

Atra Bilis / Angélica Liddell

www.angelicaliddell.com



Foto: Angélica Liddell

TEATRO

MALDITO SEA EL HOMBRE QUE CONFÍA EN EL HOMBRE: UN PROJET D'ALPHABÉTISATION

País: España | Idioma: español | Duración aproximada: 2 horas y 30 minutos (con intermedio)

Actores: FABIÁN AUGUSTO GÓMEZ, LOLA JIMÉNEZ, ANGÉLICA LIDDELL, CARMEN MENAGER, JOHANNES DE SILENTIO Acróbatas: XIAOLIANG CAO, JIHANG GUO, SICHE HOU, HAIBO LIU, CHANGSHENG TIAN Las niñas: ANA BOSTON, ALBA BRAYBROOKE, FLORENCE BRAYBROOKE, ALICIA DíEZ, LARA LUSSEIMER, CARMEN MONTPLET, MARÍA MORALES, PALOMA PANIAGUA, BLANCA TORRADO Escenografía, vestuario y dirección: ANGÉLICA LIDDELL Diseño de iluminación: CARLOS MARQUEIRE Producción: IAQUINANDI, SL. Coproducción: FESTIVAL DE OTOÑO EN PRIMAVERA Y FESTIVAL D'AVIGNON Con el apoyo de COMUNIDAD DE MADRID Y MINISTERIO DE CULTURA – INAEM

“Gracias al teatro organizo el dolor y lo comprendo”. ANGÉLICA LIDDELL

“Angélica Liddell es el terrorismo hirviente de la mirada, la boca anidada de chispas desesperadas, el gemido orgásmico que entristece, la ceniza habitada por el sollozo”. LUIS MARÍA ANSÓN, EL CULTURAL

Tras su aclamada presencia en 2009 en el Festival de Otoño con la obra *La casa de la fuerza*, pieza que se presentó también con gran éxito en el Festival de Aviñón en 2010, donde supuso toda una revolución, Angélica Liddell regresa ahora a Las Naves del Español de Matadero Madrid para mostrar el estreno absoluto de su última creación, *Maldito sea el hombre que confía en el hombre: un projet d'alphabétisation*. Una pieza visual y psicológicamente potente, de nuevo crítica, controvertida y sobrecogedora.

“Siento un asco profundo por todos nosotros, siento pena por la tierra, por tener que soportar esta carga de indignos”, confiesa la propia Angélica Liddell. *Maldito sea el hombre que confía en el hombre: un projet d'alphabétisation* es una consecuencia directa de *La casa de la fuerza*. Es lo que queda después de la masacre, lo que queda tras el dolor. Y lo que queda es, por supuesto, la desconfianza. ¿Qué camino de decepciones hay que recorrer para llegar a separarse de la idea de humanidad? ¿A cuántos tipos despreciables hay que conocer para suplicar que ya no vuelva a ser concebido un solo niño más sobre la tierra?

En *Maldito sea el hombre que confía en el hombre: un projet d'alphabétisation*, Liddell vuelve a trabajar con el artista Enrique Marty, responsable de idear las esculturas de la obra, tras su colaboración en *Perro muerto en tintorería*.

► Sobre la Compañía

En 1993, Angélica Liddell (Figueras, 1966) funda Atra Bilis Teatro, compañía con la que ha montado dieciséis creaciones. *La falsa suicida* (2000), *El matrimonio Palavrakis* (2001), *Once Upon a Time in West Asphixia* (2002), *Hysteria Passio* (2003), *Y cómo no se pudo Ricardo* (2005), *Boxeo para células y planetas* (2006), *Perro muerto en tintorería: los fuertes* (2007), *Anfaegtelse* (2008) y *La casa de la fuerza* (2009) son algunos de sus títulos. Autora, directora y actriz, Liddell muestra una personalísima trayectoria. En palabras del teórico teatral Óscar Cornago, “Liddell es acuñadora de un lenguaje teatral de dialécticas imposibles y sus producciones oscilan entre el expresionismo desgarrador, la crítica social, la pureza, la escatología y la búsqueda del significado a través del dolor y la subversión”.

Liddell ha ganado numerosos galardones, como el Premio de Dramaturgia Innovadora Casa de América 2003 por *Nubila Wahlheim*; el Premio SGAE de Teatro 2004 por *Mi relación con la comida*; o el Premio Valle-Inclán 2008 por *El año de Ricardo*. Artista indomable, acude por primera vez al reputado Festival de Aviñón en 2010, donde presenta *El año de Ricardo* y *La casa de la fuerza* y causa sensación. La crítica ha dicho de su teatro que es “vanguardista y político, lleno de sentido, absolutamente necesario”.

Teatros, fechas y horarios

Naves del Español - Matadero Madrid
Sala 1

19, 20 y 21 de mayo a las 20.30 horas
22 de mayo a las 19 horas

MALDITO SEA EL HOMBRE QUE CONFÍA EN EL HOMBRE: UN PROJET D'ALPHABETISATION

Con nombre propio

“Maldito sea el hombre que confía en el hombre”. La primera vez que escuché esta cita del libro de Jeremías fue en una película de Pasolini, hace mucho tiempo. Entonces todavía me quedaban demasiados rastros de inocencia como para asumirla. Después de los últimos cuatro años, esta cita se ha convertido en mi única guía. Como dice Anna Karenina, “ni el paso de los siglos podría devolverme la inocencia de entonces”, luego, ya estoy maldita.

Uno siempre se vuelve desconfiado con razón, a pedradas, a hostias, como los perros. Lo peor de todo es que uno sigue necesitando amar y ser amado, pero ya no hay opción, ya no tienes fuerzas. “Ya no espero ni deseo nada”, dice Anna Karenina. Cuando alguien te da un pedazo de pan ya no sabes comerlo. Te has olvidado de comer pan. Ahora das dentelladas a diestro y siniestro, a cualquiera que se acerque, al aire. Y sientes una profunda repugnancia por lo humano. Anna “lanzaba miradas de aversión a los que iban y venían, pues todos le parecían odiosos”. Has empezado tu propio proceso de alfabetización basado en la desconfianza.

Por azar, esta necesidad de renombrar el mundo desde el odio y la desconfianza, coincidió con el aprendizaje de un nuevo idioma, la lengua francesa. De repente me vi con cuarenta y tres años, sentada en un pupitre, repitiendo las letras del alfabeto como una niña. Pero lo que de verdad deseaba era destruir el mundo. Me daba asco el mundo. Y sin embargo repetía “la table est á côté de la fénêtre”. Yo quería aprender a decir rabia, “rage”. Y aprenderlo en otro idioma aumentó el sentido de la rabia.

Esta fantasía negra (una banda de solitarios, de heridos, que se marcha a Francia para odiar el mundo), no es otra cosa que la expresión del amargo desencanto al que nos conduce la existencia, una demolición del fingimiento en que se apoyan las relaciones humanas, una extra-distancia de la vida y de sus servidumbres, un elogio de la soledad como estrategia de supervivencia frente a los estafadores de sentimientos, los sacamantecas, los depredadores.

Este trabajo es, sobre todo, una venganza contra el fraude de la vida, contra las putadas de la vida.

ANGÉLICA LIDDELL
Directora

Sobre el escenario

ANGÉLICA LIDDELL
Directora

Nacida en Figueras, Girona, en 1966, crea la compañía ATRA BILIS TEATRO en el 93. Sus obras han sido traducidas al francés, inglés, rumano, ruso, y portugués. Premio de dramaturgia innovadora Casa de América 2003 por *La pasión anotada de Nubila Wahlheim*. Premio SGAE de teatro 2004 por *Mi relación con la comida*. Premio Ojo Crítico segundo milenio 2005 por toda la trayectoria. Premio *Notodo* del público al mejor espectáculo de 2007 por *Perro muerto en tintorería: los fuertes*. Accesit del premio Lope de Vega 2007 por *Belgrado*. Premio Valle-Inclán 2008 por *El año de Ricardo*. Las últimas obras estrenadas son *Te haré invencible con mi derrota* y *La casa de la fuerza*, actualmente en gira. En proceso se encuentra la nueva producción, *Maldito sea el hombre que confía en el hombre: un projet d'alphabetisation*, co-producida por el Festival de Otoño en primavera y el Festival d'Avignon, que se estrenará el 19 de mayo de 2011 en el Festival de Otoño en primavera de Madrid.

FABIÁN AUGUSTO GÓMEZ
Actor

Su formación en interpretación y dramaturgia empieza cuando entra a formar parte de la compañía “Teatro Estudio” de la Universidad Nacional de Colombia, dirigida por Fabio Rubiano Orjuela y tomando talleres en el “TPB” Teatro Popular de Bogotá, Corporación Colombiana de Teatro y La Casa del Teatro Nacional. Desde el 2004 forma parte de la compañía Medea 73, participando en sus últimas siete producciones y es monitor del Programa SCREAM Supporting Children's Rights through Education, the Arts and the Media, de la Oficina Internacional del Trabajo de ONU en España.

GUMERSINDO PUCHE
Actor

Actor y productor de la compañía Atra Bilis Teatro desde 1993 hasta la fecha, con la que ha realizado más de dieciséis creaciones dirigidas y escritas por Angélica Liddell. Combina el trabajo escénico colaborando con el departamento en el área de Teoría de la Literatura y Literatura Comparada de la Universidad Carlos III de Madrid hasta el año 2009.

LOLA JIMÉNEZ
Actriz

Comienza su formación en danza en las Palmas de Gran Canaria con Mónica Valenciano. En Madrid completa su formación con Olga Mesa, Ana Buitrago, Elena Córdoba, entre otros. Participa en las actividades organizadas por la asociación UVI-La Inesperada y actúa regularmente en la residencia de Discapacitados de Camp Getafe junto a Chefa Alonso y Bárbara Meyer, creadoras de música improvisada.

Como intérprete ha participado en numerosas producciones, como *La casa de la fuerza*, *El Temblor de la carne*, *Silencio*, *Bobos* o *Los negocios acaban a las diez, ¿Por qué no habéis venido antes?*, *Nuestros rostros*, *breves como fotos*, entre otras muchas. Y como creadora ha realizado trabajos como *Cuento de invierno*, *Los durmientes*, *Qué importa que no sean estos ojos*, *Hubo gente antes y habrá gente después*, *Entre los dedos*, *De las esquinas afuera* o *Ay*.



Atra Bilis / Angélica Liddell

Actores:	Fabián Augusto Gómez, Lola Jiménez, Angélica Liddell, Carmen Menager y Johannes de Silentio
Acróbatas:	Xiaoliang Cao, Jihang Guo, Sichen Hou, Haibo Liu, Changsheng Tian
Voz en "off":	Christilla Vasserot
Y las niñas:	Ana Boston, Alba Braybrooke, Florence Braybrooke, Alicia Díez, Lara Lussheimer, Carmen Montplet, María Morales, Paloma Paniagua y Blanca Torrado
Escultura:	Enrique Marty (Pieza cedida por Deweer Gallery - Otegem, Belgium)
Diseño iluminación:	Carlos Marquerie
Profesor de Taichí y coreografía:	Ángel Martín Costalago
Realización de escenografía:	Light Expo, Josune Cañas
Taxidermia:	Taxidermia Arte Ibérico, S.L.
Banco de Taxidermia:	Faustino Álvarez
Realización de complementos:	Roslía Polo
Técnico Disklavier	Adam Casanova (Piano Importa)
Pianista grabación funciones:	Alina Artemyeva
Traducción:	Christilla Vasserot
Intérprete chino-español:	Saité Ye
Jefe técnico:	Ernesto Ruiz
Maquinista:	Renald San Miguel
Técnico de iluminación:	Octavio Gómez
Sonido:	Félix Magalhães
Regiduría:	Carmen Menager
Producción y logística:	Mamen Adeva
Producción Ejecutiva:	Gumersindo Puche
Escenografía, vestuario y dirección:	Angélica Liddell
Producción:	laquinandi S.L.
Coproducción:	Festival de Otoño en primavera y Festival d'Avignon
Con el apoyo de:	Comunidad de Madrid y Ministerio de Cultura –INAEM
Agradecimientos:	Teatro Auditorio San Lorenzo de El Escorial, Carmen López Mendoza y Escuela de Teatro La Lavandería, Luis Vivó, Tate, Eduardo Vaquero, La Realidad, Ludmila Winogradow y Tatiana Arias.
	Y EN ESPECIAL a María José F. Aliste.

Atra Bilis / Angélica Liddell

La casa de la fuerza

Dauphine Vacluse
26 de julio de 2010

Embriaguez, cólera, consuelo. Una descripción resumida de tres hojas del espectáculo *Coup de poing* del Festival, interpretado en Cloître des Carmes por la artista en *performance* Angélica Liddell. Pero su fresca dedicación al dolor de las mujeres no puede resumirse en tres palabras. Entorno a una parte sobrecogedora de violencia y de coherencia, la directora del teatro Atra Bilis en Madrid basa su trabajo en el sufrimiento íntimo y colectivo, guiado por la compasión.

Ella transforma el horror haciendo del acto teatral un gesto de supervivencia. En *La casa de la fuerza*, acompañada de mariachis y de cinco comediantes que rebosan credibilidad y fuerza, nos libra una obra dantesca y universal. Desde cuerpos sumidos a una prueba de fuerza psíquica, hasta el agotamiento, unas voces que gritan de pena, unas palabras que demuestran la violaciones sufridas por las mujeres mexicanas. Después de cinco horas de *performance*, el público ofrece un respiro copado por la emoción.

El año de Ricardo

La Provende
19 de julio de 2010

Ovación en pie para acoger el segundo espectáculo de Angélica Liddell, autora, comedianta y responsable de la puesta en escena, descubierta en Francia después de 18 años de un trabajo prodigioso.

Al comienzo, Ricardo III, el monstruo sanguinario de Shakespeare y Catesby, su alma dañada. Aquí, un gigantesco rubio y mudo, G.O. cuidador del rey y Angélica Liddell, que encarna los seres de poder a los márgenes de la humanidad, cuyo cuerpo, sufridor y drogado, engendra el sufrimiento general del mundo. Un diluvio de palabras lanzadas a lo kalachnikhov, cuerpos electrocutados y tendidos como un arco, litros de cerveza bebidos y escupidos, posiciones de una obscenidad bajo el ojo impasible de un jabalí disecado, la extraordinaria comedianta utiliza su cuerpo como una materia histórica. "Histeria crítica", para denunciar la obscenidad y el horror de un mundo malvado: un *performance* en forma de grito que deja Angélica Liddell palpitante. Y a nosotros subyugados.